

Agenda 2013

af ram

ASSOCIATION FRANCOPHONE
DES AMIS DE MOLIÈRE

AUTOBUSES Y MICROBUSES

A.TOMAS

Una empresa hecha a su medida

AUTOBUSES DE 56 Y 75 PLAZAS



Minibuses de 25, 30, 32, 36 plazas - Microbuses de 13, 17, 19 plazas

Avda. de Dénia, 3 - Tel./Fax 96 551 80 81 - Móvil 646 480 707
CASTELL DE CASTELLS
info@autobusestomas.es - www.autobusestomas.es

Sommaire



· Bienvenue de la Présidente	3
· Bulletin d'adhésion	4
· Bureau de P. AFRAM	5

· Les îles bretonnes9 et suivantes
Guy et Mireille Rébillard



· Nouvelle adresse consulat de France	20
· Activités du club	22-23

· Cabo de Gata.....32 et suivantes
Yannik Bobille



· Sommaire des annonceurs	42
---------------------------------	----

Photo couverture
Île de Bréhat - Côtes d'Armor - Bretagne

Publicité
annonces réunies par les adhérents de l'Afram

Photos
adhérents de l'AFRAM et Yannik Bobille

Maquette et édition
Semanal Jávea - T. 96 579 16 34
www.semanaljavea.com

ÉDITÉ PAR:
Association Francophone
des Amis de Molière
Aptdo. 472 - 03730 Jávea (Alicante)
T. +34 96 646 25 38 - Fax +34 96 647 11 38
www.afram.eu

L'AFRAM vous souhaite la bienvenue

En 1995, un tout petit groupe de Français résidant à Jávea s'est formé pour pouvoir présenter la France au Festival International Culturel de notre commune d'adoption. En 2000, l'association AFRAM a été officiellement créée. Depuis elle unit autour de la «langue de Molière» des adhérents francophones et francophiles de tous horizons.

L'AFRAM a pour ambition:

- De créer des liens d'amitié et d'entraide entre ses membres, de rompre l'isolement de ceux restés seuls.
- De permettre notre intégration en Espagne et dans cette région qui nous accueille, en découvrant son patrimoine et sa culture.
- De favoriser la tolérance entre les différentes nationalités - plus de 80 -, qui cohabitent à Jávea.

Ce petit opuscule que nous éditeurs tous les ans, présente les différentes activités de notre club. Il est édité grâce au fidèle soutien des commerçants avec lesquels nous avons tissé des liens privilégiés. N'oubliez pas en les contactant de vous recommander de notre revue.

Comme chaque année, nous présentons une région de France et une d'Espagne. En 2013: les îles de Bretagne, à l'extrême-ouest de la France et le Cabo de Gata, à l'extrême-est de l'Espagne... deux destinations pour les amoureux d'espaces authentiques.

La Présidente
Mireille Rébillard





Bulletin d'adhésion à l'AFRAM

Merci de bien vouloir nous retourner ce bulletin d'adhésion complété lisiblement et accompagné du règlement à l'adresse postale suivante:

AFRAM

Apartado de Correos 472 - 03730 Jávea (Alicante) - España

Nom et prénom:

..... Date de naissance:

Nom et prénom:

..... Date de naissance:

Adresse en Espagne:

Tel.:

E-mail:

Adresse à l'étranger:

Tel.:

E-mail:

Vos passe-temps favoris:

Date:

Signature(s):

COTISATION PAR PERSONNE:

La cotisation est de 20€ pour l'année civile (1er Janv. - 31 Déc.)

A.F.R.A.M.

Apartado 472 - 03730 Jávea (Alicante)
www.afram.eu



Bureau élu à l'assemblée générale de Février 2013:



Présidente:

Mireille Robillard



Vice-Présidente:

Ursula L'Éplattentier



Trésorière

Dominique Vouvard



Trésorier-adjoint

Jacques Clerc



Secrétaire:

Françoise Chétry



Secrétaire-adjointe:

Jenny Huebrechts



Contrôleur aux Comptes:

Raymond Gassier

Les statuts de "Association Française des Résidents Amis de Molière" de Jávea ont été déposés par le Secrétariat Général de la "Conselleria de Justicia y de Administraciones Públicas" au Registre des Associations de la Généralité Valencienne d'Alicante, à la première section, sous le numéro 7207, en date du 17 avril 2000.



"Mieux se comprendre, c'est mieux vous conseiller"

Gestali

Pza. Hermanos Pascual, 11

03004 Alicante

Tel: 965 21 33 68

Port: 669 35 88 56 (Claire)

www.gestali.com · info@gestali.com

CABINET DE GESTION, CONSEIL FISCAL, COMPTABLE ET SOCIAL

- **Gestion:** Démarches auprès des administrations pour l'installation de votre famille et celle de vos affaires en Espagne. Création de Société, dossier de subvention, gestion fond de commerce (traspaso). Immatriculation et changement de plaques de vos véhicules.
- **Fiscal:** impôts sur le revenu et sociétés, fractionnement des paiements, déclarations TVA Intracommunautaire, etc.
- **Comptable:** comptabilité, tenue des registres obligatoires, clôture et dépôts des comptes annuels, etc...
- **Social:** réalisation de bulletins de salaire, charges sociales, contrats, inscriptions, licenciements, etc...
- **Services d'audit et d'assurances (voitures, maison, santé, etc...)**



Como un pájaro libre...

La Gaviota

La Voix de la Francophonie

YVETTE PAIRELLE
Édition & Production

Le Journal Européen de Méditerranée "La Gaviota" Europa-España chez votre marchand de journaux et par abonnement (en français et en espagnol).

Savoir lire le monde pour y jouer un rôle

Una presencia de nuestra cultura, de nuestros valores y de nuestra solidaridad

ADRESSE DE L'ÉDITION ET
DES PRODUCTIONS FRANCOPHONES

Membre de l'AFRAM

Yvette Pairelle
Apartado de correos 2013
03508 Benidorm (Alicante)

Tel: +34 96 687 72 76 / Fax: +34 96 687 72
Courriel 1: journal@lagaviota.o.telefonica.net
Courriel 2: journallagaviota@ctv.es
WEB: www.journal-lagaviota.com



GAES JÁVEA
C/ Tirant lo Blanc, 2
966 463 961

Revisión auditiva gratuita
Amplia gama de audífonos
Asesoramiento personalizado
Seguimiento post adaptación
Compromiso de satisfacción total
3 años de garantía
Cobertura de riesgo total
72 pilas gratis por audífono

Si usted recorta y entrega este cupón, podrá beneficiarse de:



1 Revisión Auditiva Gratuita 

2 Obsequio por su visita 

jaestricaci



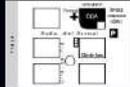
TAPAS - COMIDA PARA LLEVAR

C/ Ronda Colón, 8
Jávea - Xàbia
Tel. 96 287 96 01 - 678 775 745

OPTICA
CONCHITA LOPEZ



- Test de la vue - Test Glaucome
- Lentilles de contact
Monofocales - Bifocales - Multifocales Varilux
Grande selection de Lunettes
de Soleil et de Correction
Dior, Gucci, Versace, Fendi, Charmant...



centro comercial arenal
avda. arenal, 7
03730 - Jávea
t / f 965 796 574
opticaconchitalopez@gmail.com

Les îles de Bretagne

BRÉHAT · BATZ · OUESSANT · SEIN · L'ARCHIPEL DES GLÉNAN
HOUAT · HOÉDIC · L'ILE AUX MOINES · ARZ · BELLE-ILE



La Bretagne, à l'extrême-ouest de la France, est entourée d'eau sur trois côtés -nord-ouest-sud. Le littoral breton, tout au long de ses 2700km de côtes, présente une succession de caps, de plages de sable fin, de galets et récifs et est parsemé de plus de 790 îles et îlots, certains n'ayant d'identité qu'à marée basse.

Accros à la voiture, aux gaz d'échappement, au stress, aux grandes surfaces commerciales bruyantes, passez votre chemin... ces destinations ne sont pas pour vous! Amoureux de la nature à l'état brut, de la flore et de la faune, de la quiétude, des balades à pied, ces îles plus attirantes les unes que les autres sauront vous charmer et vous offriront un dépaysement total sans avoir à courir à l'autre bout de la terre.

►► p. 10

KIMERA
RESTAURANTE - BAR - CAFETERIA

Cocina Tradicional · Especialidad en tapas
Bocadillos · Hamburguesas
Paellas por encargo

Avda. de Lepanto, 14 - Local 2
Tel. 96 646 08 05 · JÁVEA

AGUADO



SERVICES PHOTOGRAPHIQUES
PHOTOCOPIES

Avda. Arenal, bloque 5 - Playa del Arenal
02730 JÁVEA (ALICANTE)
Tel.: 96 646 19 15

Les îles de Bretagne (suite de la page 9)



Île de Bréhat

un panier de fleurs posé sur la mer ...

A l'arrivée, seuls quelques tracteurs transportent bagages et marchandises, la seule voiture autorisée est celle du médecin. Le sud de l'île abrite le bourg et ses jardins plantés d'hortensias, d'agapanthes, de figuiers et de mimosas. Le nord dévoile un visage plus tourmenté de landes et criques sauvages.



Les Bréhatins ont de tous temps été des hommes de la mer: corsaires et pêcheurs d'Islande. Actuellement, les habitants de l'île vivent du tourisme, du bâtiment, de l'artisanat et du commerce. L'eau et l'électricité proviennent du continent par conduites et câbles sous-marins.

►► p. 12

TELVIS AT
INSTALACIONES Y REPARACIONES



Tel. 96 646 15 01
Móvil: 609 65 13 47
Email: atelvisat@gmail.com

Service technique / TV, Video, Hi-Fi
Antennes TV - Satellite
Telefonie / Interphones
Interphones video / son et mégaphonie
Systemes Wi-Fi / CCTV
Cameras IP

Av. Príncipe de Asturias, 29
03730 Jávea (Alicante)

Removals • Umzüge • Verhutzungen
Deménagement • Trasloch
MUDANZAS XÀBIA
LOCALES, NACIONALES E INTERNACIONALES



www.mudanzasxabia.com
guidorenskers@hotmail.com
Info@mudanzasxabia.com

TEL. 661 986 451



TABACOS
Expendeduria nº5

Adhere à l'A.F.R.A.M.
Tel. 96 646 28 76 - Jávea (Alicante)
estancojaveapark@wanadoo.es

Juan Torres Catalá

Médecin - Stomatologue
Coleg. 839

Mónica Torres Palacios

Odontologue
Coleg. 3069
Parodontie - Implants

Avenida Juan Carlos I, 21 - 1^{er} étage
03730 Jávea (Alicante)
Tel. 96 579 31 13

Île de Batz

la discrète



Batz saura vous charmer et se savoure en la découvrant par le sentier du littoral, à pied. Une vingtaine de plages, un vrai potager sur l'eau où grâce au microclimat apporté par le Gulf Stream, poussent choux-fleurs, échalotes, fenouil, pommes de terre primeur et où cohabitent plus de 2000 espèces de plantes exotiques, que l'on peut voir dans le jardin de Georges Delaselle. Ses habitants vivent de l'agriculture et de la pêche mais aussi de la récolte des algues pour l'industrie agro-alimentaire et esthétique.

Île de Ouessant

l'île du bout du monde

Ouessant est «la dernière escale avant l'Amérique». La violence des tempêtes et les nombreux récifs ont toujours été redoutés des navigateurs. Pourtant le soleil y brille, une lumière incomparable baigne la baie de Lampaul, illumine les fleurs de la lande et fait étinceler l'écume autour des rochers. L'île s'apparente à une pince de crabe bordée de rochers fantasmagoriques et de falaises abruptes. Bienveillants les Ouessantins ont installé des phares majestueux pour aider les navigateurs. Le phare du Stiff, construit en 1695 par Vauban, le phare de la Jument coiffé de rouge, celui de Kéréon surnommé «le palace» pour ses boiseries et le phare du Créac'h, l'un des plus puissants du monde.



Les hommes de l'île, à l'exception de quelques marins et goémoniers s'engagent dans la marine ou pratiquent la pêche hautière, laissant la terre et les moutons à tête noire aux femmes.

Les hommes de l'île, à l'exception de quelques marins et goémoniers s'engagent dans la marine ou pratiquent la pêche hautière, laissant la terre et les moutons à tête noire aux femmes.

►► p.14

CREPERIA LA BRIERE

EL AUTENTICO CREPE BRETONNE

NUEVO

NEW

MENU DIARIO
DAILY MENU
MENU DU JOUR

6,00 €



ABIERTO - OPEN - OUVERT
DE LUNES A SABADO - MONDAY TO SATURDAY
DESDE LAS 09H00
TEL DE RESERVACION 0034 662 289 353
EMAIL : creperialabriere@yahoo.com

CENTRO COMERCIAL ALAIRE
CTR. MORAIRA A BENITACHELL



10% DE RISTOURNE
PRÉSENTANT CETTE REVUE

- Votre spécialiste en meubles et compléments pour terrasses et jardins
- Su especialista en muebles y complementos para terrazas y jardines
- Your specialist in furniture and complements for your terrace and garden

Calle Vanadía nº 4
(frente a supermercado Supercor)
03730 Jávea (Alicante)
Telefono & fax: 96.646.09.18
Email: info@mcjbiard.com
www.mcjbiard.com



Île de Sein *une île à fleur d'écume*

«Qui voit Sein, voit sa fin» disaient autrefois les marins qui craignaient les nombreux récifs et courants violents à l'origine de nombreux naufrages. Une île à fleur d'écume, un simple trait double à l'horizon sur seulement 1.8km de long, à moins de 8km de la pointe du Raz. Exposée aux épreuves du vent et des vagues, c'est un endroit unique et extraordinaire. Ses habitants s'y accrochent comme des berniques. Les maisons aux crépis roses, jaunes ou bleutés se pelotonnent dans des ruelles tortueuses et étroites pour déjouer le vent, certaines venelles n'excédant pas 85cm, juste suffisant pour une barrique! La lande qui culmine à 6m est souvent submergée par les grandes marées. Pas d'arbre, des murets de pierres abritent de minuscules cultures. Courageux face aux éléments, les Sénans se sont illustrés dans les sauvetages en mer. Le savez-vous? Colbert a exempté d'impôt foncier les Sénans, estimant qu'ils étaient suffisamment mis en difficulté par la farouche nature de l'île.



L'archipel des Glénan *le paradis sur mer*

On se croirait aux tropiques : un chapelet d'îles dont l'une en forme de cœur d'or se baignant dans une eau vert lagon. L'emblème de l'île est le narcisse des Glénan, fleur délicate et endémique qui ne fleurit que quelques jours en avril. L'île est le paradis des oiseaux et celui des fous de nautisme. On y trouve la plus grande école de voile d'Europe: les Glénans, 15.000 stagiaires viennent chaque année.

Île de Groix *bienvenue chez les Greks!*

Les habitants de Groix sont surnommés « les greks » en référence au breton qui signifie «cafetière», car à Groix le café est une véritable institution, il coule dans les cuisines et ravigote les pêcheurs, c'est aussi le café que l'on partage dans les troquets. Ici, ils sont de hauts lieux de convivialité et de vitalité culturelle.

A Groix, le 7ème art a pris ses quartiers, il ouvre l'île au monde. Chaque année, au mois d'août le Festival International du Film Insulaire de Groix programme près de 80 films à voir en salles, sous chapiteau ou en plein air pour la joie des cinéphiles.

Mais à Groix, on peut aussi partir à la découverte d'un paysage d'une variété surprenante: côte sauvage, vallons, criques, plages... Pas moins de soixante variétés de minéraux qui donnent autant de roches diverses que de grains de sable différents. Groix la sauvage et la superbe, connue du monde entier pour ses paysages majestueux et ses spectaculaires falaises.



►► p. 16

natural optics
JÁVEA

*Choix important
de montures
des meilleures marques.
Spécialiste en
verres Varilux.*

BVLGARI

PRADA

Y&K

LINDBERG™

Persol

BAKLEY

HUGO BOSS

TAG Heuer
AVANT-GARDE EYEWEAR

Roy Bon

RALPH LAUREN

adidas

CARRERA

MICHAEL KORS

Avda. del Pla, 12B C.C.A. 03730 Jávea (Alicante) - Tel/Fax 966 462 171 - E-mail: javea@naturaloptics.com

Mantenimiento de Jardines
Piscinas
y Reformas en General
Reparaciones de Piscinas
(Sin Sucesor el Agua)

jpvlennetea@gmail.com

JEAN-POL • 696 152 342
GREGORY • 665 812 376

Avenida de Pla 120, local 20
C. Comercial "La Plaza"
03730 Jávea - Alicante
Information et réservations:
616 460 485 • 671 774 024

Île de Houat *le canard en breton*

Houat est une île de pêcheurs, "de la mer, nous vivons" est leur devise. Derrière la carte postale du port Saint-Gildas avec ses bateaux colorés et ses casters entassés sur les quais, il y a une trentaine de familles de pêcheurs qui vendent à la criée de Quiberon bars, daurades, araignées et homards... Le panorama s'ouvre sur les plus belles plages d'Europe, larges horizons de sable fin et doré glissant en pente douce vers l'eau turquoise.

Un sentier pédestre longe la côte, très découpée, d'une beauté à couper le souffle. A Houat, vous ne rencontrez que des amoureux fous de la nature et de ses richesses, des amis sincères des océans, des êtres tournés vers un avenir plus respectueux de l'environnement...



Île de Hoëdic *le caneton en breton*

Hoëdic est comme une fleur: naturelle et délicate, fragile et vivante, sauvage et raffinée, expressive et inspirante. Comme le lys maritime qui pousse sur ses dunes grises, la centaurée qui colore ses pelouses littorales et les roses trémières qui enchantent ses jardins, l'île semble avoir été créée par un poète. Hoëdic est couleurs, Hoëdic est senteurs, Hoëdic est aussi douceur. Celle de ses plages de sable blanc qu'on foule pieds nus, de ses galets polis par l'océan, de son soleil caressant et de ses températures clémentes.

L'île aux moines

l'ailleurs à un battement d'ailes

L'île doit son nom aux moines de l'Abbaye de Redon à qui le roi de Bretagne l'offrit au 9ème siècle. Entre Jardin d'Eden où fleurissent à profusion glycines, hortensias, mimosas et autres asphodèles, et royaume féérique où les arbres habitent le Bois d'Amour, le Bois des Regrets ou celui des Soupins, la "perle du Golfe" exerce son charme dès la descente de l'embarcadère. Après la partie de pêche à pied et la baignade, on se donne rendez-vous au bourg pour flâner dans les jolies ruelles de la Grimpette, de la Forge ou des Corsaires. Une



►► p. 18


CROWN
PROPERTIES




Javea Park, Bloque 1-1a
 Avenida de Paris 2 - 03730, Javea
 Alicante - Spain
 T: (+34) 965 790 862
 F: (+34) 965 794 982
 M: (+34) 672 128 059
 info@crown-property.com
 www.crown-property.com


Café zur Backstube
 GRAMMS

Avda. del Pla, 122
 Tèl. 630 907 282 - Fax 965 796 701
 03730 Javea (Alicante)

Ouvert du lundi au vendredi: 7h30 - 14h30
Samedi: 7h30 - 14h / Fermé le dimanche




Autocenter Marina Alta


EURO TYRE

TOURISMES
4 X 4
FOURGONNETES
MOTOS

-5% socios de AFRAM

- Pneumáticos
- Alignedients de direcció
- Entretien
- Freins
- Amortisseurs
- Huile et filtres
- Pre ITV
- Diagnostica électroniques

- Remorques
- Air conditionné
- Mains libres
- Echappement
- Batteries
- Jantes
- Accessoires

AUTOCENTER MARINA ALTA S.L.
 Avda del Pla, 86 - 03730 Javea (Alicante)
 Tèls: 902 909 375 - Fax: 96 579 42 59 - Mòvi: 655 99 84 82
 E-mail: marinaalta@eurotyre.es

CAFETERIA / RESTAURANTE
 Ouvert au public - Zone non fumeurs


Club de GOLF JAVEA

NOS SPÉCIALITÉS
 LES PETITS-DÉJEUNERS ET
 LES MENUS DU JOUR



Nous organisons des dîners le soir pour
 des groupes depuis 20 jusqu'à
 60 personnes après réservation

Reserva e Información
96 579 18 13

Île de Arz *l'île des capitaines*

Arz se prononce comme Art. Et rime avec Histoire. Celle d'une île qui a forgé des générations de marins réputés qui lui ont laissé un patrimoine exceptionnel et des liens par delà les frontières. Calme et verdoyante l'île d'Arz invite à profiter de la douceur de vivre: un climat doux, une nature préservée, des lieux de convivialité. Nichée au cœur du Golfe du Morbihan, l'île reste encore aujourd'hui un lieu privilégié pour les loisirs nautiques et la navigation.



Une île qui est aussi en pleine renaissance agricole: de jeunes producteurs, formés à la culture bio, sont venus s'y installer au début 2010. Leurs vaches paissent hors de tout enclos et leurs yaourts et fromages ont un bon goût de liberté et d'insularité. Avec tous ces atouts, on ne s'étonne donc pas que l'île d'Arz gagne d'année en année la sympathie des visiteurs.

Belle-Île

la plus grande des îles bretonnes

Belle-Île qui porte si bien son nom, doit son élogieuse réputation à son environnement exceptionnel. Paysages éclectiques, falaises déchirées et panoramas grandioses, landes et dunes préservées, sentiers bucoliques ouverts aux balades romantiques et aux flâneries. Belle-île a une nature généreuse et fascinante.

Les Bellilcois qui, tous, l'aiment passionnément prennent minutieusement soin d'elle, et en font un authentique territoire du tourisme responsable. Sarah Bernard s'y installa à la fin du 19ème siècle, on peut visiter sa maison à la pointe des Poulains.



MUEBLES Y DECORACIÓN
MOBELSOL

MEUBLES DE JARDIN
OBJETS DE DÉCORATION - STORES

Résine • Aluminium • Bois de teck



Avda. del Pla, 40 - Partida Roig
03730 Jávea (Alicante)
Tel. 96 579 01 11
www.mobelsol.com

PUERTO REAL

TINTORERÍA LAVANDERÍA



Nettoyage à sec, tapis, rideaux,
couvertures, édredons, Nettoyage de
cuirs, peaux et fourrures (gardiennage)...

Avda. Lepanto, 2 - Ed. Puerto Real
Tel/Fax: 96 646 18 57 - XÀBIA
C/ Thiviers, 2 (junto a la Notaría)
Tel.: 634 78 83 60 - XÀBIA

Talleres Martínez
Jávea, s.l.



Chapa y Pintura

Calle Los Naranjos - Ptda. Frechinal
03730 Jávea (Alicante) • Tel. 96 646 12 70



entremans
osteopatía y estética

CUIDAMOS DE TU SALUD
Masajes, quiromasajes, drenaje linfático,
osteopatía, acupuntura, solarium, estética,
fotodepilación, terapias corporales

Avda. Juan Carlos I, 26 bajo izq. Xàbia
96 579 28 99 - 608 84 73 37 - www.entremans.es

Agence consulaire de France

nouvelle adresse

Avenida Rambla Méndez Núñez 44 - 5º D
03002 Alicante

Téléphone: ++34 865 680 042

Télécopie: ++34 965 12 58 22

consulfrance.alicante@gmail.com

Tram: Mercado Central - Parking au pied de l'immeuble



*Traitement des affections et déformations du pied · Orthopédie
Tratamiento de las afecciones y deformidades de los pies · Ortopodología*

Plaza Constitución Española, 8 - 1º Dcha. • 03730 Jávea (Alicante)
Horas convenidas: Tel. 96 579 68 74
E-mail: rosaleyda@podologo.com - www.rosaleyda.podologo.com



ECOMET SEBASTIAN

• CARPINTERÍA METÁLICA INOX.
• CERRAJERÍA
Y AUTOMATISMOS

Tel. 687 533 654
ONDARA

Danza

BALLET ESCUELA
FLAMENCO BOLERA
SEVILLANAS GIMNASIA
MODERNO PILATES
HIP HOP SPINNING

Calle San Joaquín, 9-11 • Jávea
Tel. 96 579 28 03 • endanzajavea@gmail.com



ALENSOL S.L.

PROMOCIÓN · CONSTRUCCIÓN · VENTA
PISCINAS · REFORMAS · SERVICIOS

PROMOTION - CONSTRUCTION - VENTE - EXPERTISE
LOCATION DE VACANCES

AUTRES SERVICES

- Vente de villas et appartements.
- Construction de villas.
- Construction de piscines.
- Transformation et travaux de rénovation (cuisine, salle de bains, etc...).
- Vente d'accessoires, équipement piscine et montage.

- Représentation fiscale et déclaration d'impôt.
- Entretien de villas, jardins et piscines.
- Nettoyage de villas.
- Plomberie, électricité, menuiserie, peinture, ferronnerie, chauffage.

Oficina del Arenal
Comercial Jávea Park, 71
Avenida del Pla / Carretera de La Nao
Tel./Fax: 96 579 18 56
arenal@alensol.com

Oficina Costa Nova
Urb. Costa Nova All.599
Carretera de la Granadella
Tel. 96 647 02 21 - Fax 96 647 21 67
costanora@alensol.com

www.alensol.com

Activités

L'AFRAM vous invite à vous joindre à ses membres et à participer aux activités suivantes:

ACTIVITÉS HEBDOMADAIRES

- Pétanque (contact Raymond - T. 96 649 30 60)
- Bowling (contact Josiane - T. 96 649 53 26)
- Jeux de cartes et de société (contact Hubert - T. 96 505 02 64)
- Marches sportives (contact Raymond T. 96 649 30 60)
- Marches détente (contact Nemesio - T. 96 577 14 87)
- Bibliothèque / ciné-club (contact Dominique - T. 96 647 11 38)



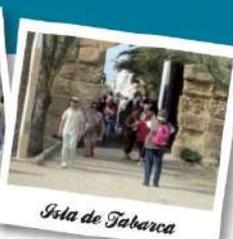
Bowling



Détente



Marches



Isa de Tabarca



Granada - Cordoba

AUTRES ACTIVITÉS

- Repas mensuel
- Pique-niques...
- Excursions à la journée dans la région
- Voyages de plusieurs jours à la découverte de l'Espagne

- Evénements culturels: expositions, théâtre, concerts
- Evénements festifs: fête du club, fêtes nationales, Beaujolais, galette des Rois, Carnaval...



Beaujolais & Flamenco



Fête du Club 2012

MAIS AUSSI

Tous les ans, fin juin, durant trois jours, participation au Festival Culturel International de Jávea, où l'AFRAM présente sur son stand une région de France.



Cena Gala Festival 2012



Festival 2012

GAS-POWER-ON
MOVILIDAD SOSTENIBLE

GRUPO **SILVASOL**
902 402 902
WWW.SILVASOL.ES

TRANSFORMAMOS TU COCHE DE GASOLINA EN UN HÍBRIDO A GAS GLP

MAS AHORRO [50% de media]
MAS AUTONOMÍA [gasolina y gas]
MENOS CONTAMINACIÓN AMBIENTAL
AMORTIZACIÓN DE INVERSIÓN % 40.000 Km.

FINANCIACION GESTIÓN DE ITV 1ª CARGA GLP GRATUITA

desde **1.950 €**

SURTIDOR DE GAS GLP JUNTO AL CENTRO COMERCIAL DE ONDARA

Conseil fiscal global, du travail et de la comptabilité.
Procédures devant les administrations et les dossiers publics.
Conseil fiscal aux résidents et non-résidents.

Guides dans votre propre langue

vera & cruanyes
asesores

Pz. Soler Blasco Ed. Adumar III-A, pta. 4 · 03730 Xàbia (Alicante)
Tel/Fax: 96 646 05 85 · www.veracruanyes.com

Solpark Tenis Moraira

Notre spécialité: organiser votre banquet au meilleur prix

A l'occasion de votre prochain anniversaire (minimum 10 personnes) nous vous offrons 1 nuit avec petit déjeuner pour 2 personnes dans notre hôtel et 1 bouteille de cava en guise de bienvenue.

Réservation au: **965 740 947**
C/ Lérida, 2 - MORAIRA

PIZZERIA

Al Teatro

NO Pizza - Lasagna - Cannelloni

y para llevar...

CERRADO LOS LUNES

Avenida del Pla, 135 · 03730 - Jávea (Alicante)
Tel. 96 646 12 60

CENTRE CHIROPRACTIQUE

Virginie Robin Jahard

Diplômée en Chiropratique



Tlf. 652 86 04 44

DENIA - Calle Diana, 46 - 3° pta 10
GATA DE GORGOS - Avda. Marina Alta, 19

le gourmand
restaurant

Carretera de Jesús Pobre, 202
03730 JÁVEA - Alicante
Tel. 966 28 96 86

 **JOTUN**

Nº 1 en Colores

Abierto todo el día (open all day)
Domingos mediodía (Sun. AM only)

C/ Altar, 2 (Ctra. Jesús Pobre, Km. 3,5)
03730 JÁVEA . Tel./fax 96 646 22 14



FG

FerroGreen
JARDINERIA BRICOLAGE FERRETERIA

 *La Javiense, s.l.*

MUEBLES DE COCINA
Y
CARPINTERÍA EN GENERAL

Avda. del Colomer, 12
03730 JÁVEA (Alicante)
Tel. 96 579 13 47
E-mail: lajaviense@telefonica.net

TANATORIO - CREMATORIO JÁVEA



Salons funéraires
Services d'incinération
Rapatriement à l'étranger
Urnes agréées pour transfert de cendres
Contrats obsèques
Assurance décès

Pour toute information concernant le décès, aides avant
et après un décès et pompes funèbres en général.

Nous collaborons avec la majorité des assurances,
hôpitaux, médecins, résidences de personnes âgées, etc...

SERVICIO 24h.: 96 579 01 88

Camino del Cementerio, 2 • Tel. 96 579 01 88 • Fax 96 579 41 38
www.tanatoriocrematoriojavea.com - info@tanatoriocrematoriojavea.com



martí
ASSEURANCES

XÀBIA
C/ BUEN AIRE, 3

Tel. 96 579 68 33 · Fax 96 646 05 72



jaime.mata@martiaseguradores.com
www.martiaseguradores.com



EL CRUCE
GRUP
GAMMA

cerámicas • baños
materiales de construcción

Partida Seniola, 68
03730 JÁVEA (Alicante)
Tel. 96 579 03 98 · 96 579 58 66
Fax 96 579 58 65
cruce@tresjv.com • www.gamma.es



IDEAL clima
climatizaciones

- Aire acondicionado
- Calefacción
- Fontanería
- Energía Solar

Sistemas Eco-Climatización
Sistemas de Osmosis
Calderas Condensación

C/. Fray Jaime Ibáñez, 10 - 03730 Jávea (Alicante)
Móvil: 657 526 725 / 648 052 835
Email: idealclima@ic@gmail.com



inter caves
LES CHEVALIERS DU VIN

Vinos de Francia
Importación
Venta al por mayor
Bières Belges

Ctra. Cabo La Nao · Jávea Park, 9
03730 JÁVEA (Alicante)
Tel. 96 579 17 23 · Móvil 670 022 141
comezmax@hotmail.com

AQUAFONT
Hnos. Mateo



Garantía de Calidad

- Calefacción
- Aire Acondicionado
- Gas
- Fontanería

C/Roma, 3 - Tel. 96 579 45 19
www.aquafont.es

G.S.A.B.A.
Chambre Syndicale des
Antiquaires et Brocanteurs
Albigeois

ALBI TARN FRANCE



MARCHÉ AUX PUCES
LE SAMEDI
MATIN
ALBI
PLACE DU CASTELVIEL

PORCELANOSA
FLORIDAS

AZULEJOS JAVEA S.L.



AZULEJOS - PAVIMENTO GRES
PORCELANICO - PARQUET
- CABINAS SAUNA
BAÑERAS HIDROMASAJE
MOBILIARIO DE BAÑOS - SANITARIOS

Tel. 96 579 10 36 / 96 579 27 67
Fax 96 646 18 02
c/. Liverpool, 4
03730 JÁVEA (Alicante)
info@azulejosjavea.com



SUMO
SALON DE
COIFFURE

Peluquería
Unisex
Hairdressing

Tel. 96 579 12 01
STMO. CRISTO DEL MAR, 16
LOCAL 4, PASAJE JÁVEA
PUERTO DE JÁVEA

NOU STIL
COIFFURE

COUPE ou SÉCHAGE - 13€
MÈCHES - dès 20€
TEINTURE, COUPE
et SÉCHAGE - 38€



Avenida de París 4, B
Jávea Park
Tel. 96 579 54 76
Mov. 620 340 706

RESTAURANTE
CLUB DE TENIS



Cocina Mediterránea
Arroces · Tapas · Zarzuelas
Suc Roig · Cruet del Peix
Carnes a la brasa

Ctra. Cabo la Nao, s/n
Playa del Arenal, Jávea
Telf. 96 579 19 11

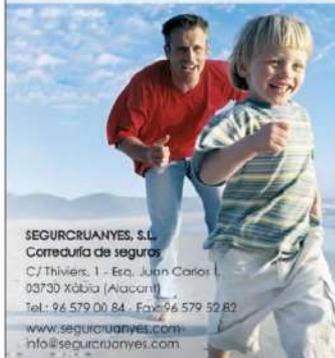
LA CASITA DE PACO
RESTAURANTE



Francisco Jaramillo Carbajo

Ctra. de Gata, 10
03730 JÁVEA - Alicante
Tel. 96 579 59 09

segurcruanyes desde 1963
la clave para sentirse seguro®



SEGURCRUANYES, S.L.
Correduría de seguros
C/ Thiviers, 1 - Esq. Juan Carlos I.
03730 Xàbia (Alicante)
Tel.: 96 579 00 84 - Fax: 96 579 52 82
www.segurcruanyes.com
info@segurcruanyes.com

Joyce

Salon de beauté des ongles
et compléments

Ongles acryliques et gel
Manicure - Pédicure
Shellac - Mix



Ctra. Cabo La Nao-Plá n° 20
(en face au Restaurant Casa della Pasta)
03730 Jávea (Alicante)
Tel. 609 438 317

CLIMA CONTROL SYSTEM

Venko Yankov
Expert Consultant



Plomberie générale
Montage / réparations / service
Air conditionné
Chaud / froid
Chauffage central au gas ou à l'huile
Energie solaire
Chauffage de piscine
Réformes des salles de bains

618 128 415 - 619 648 176
consultation gratuite • Deria-Moraira
email: venko_yankov@abv.bg

Bemax Jávea
www.BemaxJavea.com

Ventas / Ventas

Tel: 966 460 002





Nous parlons Français!

Calle Andrés Lambert 24, Bajo Izq. JÁVEA PORT
info@bemaxjavea.com

V & V

VINOS
& VIANDAS

Distribución
y
Asesoramiento Enológico

c/ Thiviers, nº2 - Local
03730 JÁVEA (Alicante)
Tel. 96 646 39 57
E-mail: vinosyviandas@telefonica.net

San José et le Parc Naturel du Cabo de Gata

Classé réserve mondiale de la biosphère par l'UNESCO

Si vous aimez les espaces vierges et la nature à l'état brut, le parc naturel du Cabo de Gata et le parc du désert de Tabernas, vous offriront un dépaysement total. Une petite escapade de 2-3 jours vous donneront l'occasion d'en découvrir les charmes. Mon ami Yannick vous invite au voyage avec ces quelques lignes et photos.

Yannick Bobille, breton-hispanisant, peintre, photographe, sculpteur et cinéaste... Après des études d'espagnol à l'université de Rennes, et une vie professionnelle bien remplie, il a posé depuis 2 ans ses valises à San José, où, pour notre plus grand plaisir, il continue à photographier, peindre et sculpter les coins secrets qu'il a parcourus depuis les années 70.



Le parc naturel du Cabo de Gata est situé à l'extrême sud-est de l'Andalousie. Cette réserve naturelle s'étend sur une bande côtière de 30km de long, pour une superficie de 50.000 hectares.

Pendant des milliers d'années, la nature a façonné ces paysages. Le découpage de la côte et la variété des roches que l'on y trouve résultent des éruptions volcaniques vieilles de 10 000 000 d'années.

Les magnifiques paysages sont constitués de falaises volcaniques, de dunes, et de criques sauvegardées. On peut y observer des centaines d'oiseaux: flamants, avocettes, vautours fauves...

La zone protégée se prolonge dans la mer où les espèces aquatiques peuvent s'ébattre en toute tranquillité.

Les fonds marins exceptionnels sont une invitation à la plongée. Depuis 1980, toutes ces espèces sont protégées.

Le cabo de Gata, est la pointe extrême sud-est de l'Espagne. Ce cap doit son nom aux agates que les Phéniciens y trouvèrent et non au féminin de «gato», le chat, comme pourraient le croire certains hispanisants.

Au pied du phare se trouve le récif de «las sirenas». Autrefois une colonie de morses l'habitait et leurs cris dans la brume faisaient penser à des sirènes, d'où ce nom.

Le petit village de Cabo de Gata abrite encore quelques pêcheurs dans la plus pure tradition de la pêche d'autrefois.

San José, tient son nom du fort érigé par Felipe V, en 1735, à l'entrée de la baie. Au petit village de pêcheurs du 19ème siècle a succédé un centre touristique au charme incomparable qui bénéficie de 3.000 heures de soleil par an.

De belles promenades au départ du village, permettent de découvrir le Campillo de San José, coincé entre la sierra du Cabo de Gata et la mer, il n'est accessible qu'à pied.

Dans ce campillo ont été tournés des films célèbres: le bon, la brute et le truand, un pistolet pour Ringo, le baron de Münchausen, Boulevard du rhum, Laurence d'Arabie...



▶▶

▶▶

Les plages: accessibles en voiture ou à pied. La plage de los Genoveses est la plus grande des plages, elle s'étale sur plus de 2 km au creux d'une baie qui doit son nom aux Génois qui y débarquèrent en 1147 à la demande d'Alfonso VII. La plage Monsul est la plus emblématique du coin, Spielberg y a tourné une scène de «La dernière croisade» d'Indiana Jones.



Los albaricoques, (les abricots), petit village à quelques kilomètres de San José, rendu célèbre par les westerns spaghetti de Sergio Leone, comme «Pour quelques dollars de plus» en 1965. Qui ne se rappelle pas la fameuse «era» où Lee Van Cleef abat Gian Maria Volonte quand se termine la petite musique de la montre à gousset? L'endroit n'a presque pas changé depuis. Le bar-restaurant «alba» entretient la légende.



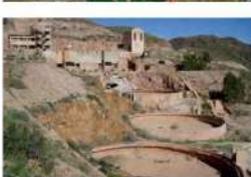
Los escullos, (les écueils), est un endroit magnifique. On y trouve un château, la Bateria de San Felipe, érigé en 1771 par Carlos III dans la cadre d'un plan de défense de la côte.



El pozo de los frailes, (le puits des frères) possède une superbe noria, réplique de celles que construisaient les Arabes. Edifiée par un riche propriétaire, elle fut offerte au village. En 1965 on y tourna «Un pistolet pour Ringo».

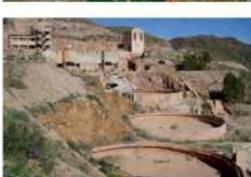


La isleta del moro, (l'îlot de l'Arabe) petit village de pêcheurs, à côté d'un rocher colossal et d'un îlot. Autrefois fréquenté par les Arabes et les pirates à la recherche de trésors, son nom vient du chef berbère Mohamed Arráez.



Rodalquilar, la soif de l'or.

La région d'Almeria a été une grande zone minière. L'exploitation des mines de Rodalquilar a commencé en 1883. Dans les années 30, on extrayait jusqu'à 240kg d'or par an. La fin de l'exploitation se situe en 1966, malgré une tentative de reprise dans les années 90 qui ne dura que quelques mois. La rodalquilarite est une espèce minérale du groupe des oxydes, découverte en 1965 par Sierre Lopez. On ne la trouve que dans deux autres endroits au monde.



Restaurante
L'échalote
Cocina de autor

Tel. Reservas 96 647 33 64
www.lechalote-javea.com
Ctra. La Guardia, 146 · JÁVEA (Alicante)

Taller del PC

697 68 58 59

21 ans de métier

Installation
Réparation

Assistance
Conseil

PC
Apple
Linux

Cours
particuliers
à domicile

Sites
WEB
Programmes

Réseaux
locaux,
ADSL

Sécurité
WIFI

<http://www.tallerdelpc.net>
info@tallerdelpc.net

El cortijo del fraile,

(la ferme du frère) est un domaine agricole créé par des moines dominicains au 18ème siècle. En 1836, suite à la loi sur la desamortización* «désamortissement» le domaine fut vendu à un privé.

En 1928, il fut le drame d'un massacre familial dont Federico García Lorca tira sa pièce «Bodas de Sangre» (Noces de sang). Aujourd'hui abandonnée, la ferme a servi de cadre à de nombreux films dont «Le bon, la brute et le truand».



Le désert de Tabernas,

au nord d'Almería. Connu pour avoir servi de cadre depuis les années 50 à de nombreux films, on peut encore visiter les anciens décors et replonger dans la magie des westerns. Pour les amateurs de nature à l'état sauvage, le parc offre des paysages immenses et magnifiques.



Les fleurs.

Au printemps, "le campo" se couvre de fleurs toutes plus belles les unes que les autres.

 L'INDALO est une peinture rupestre de l'âge de bronze trouvée dans la grotte de los letreros (Velez-Blanco). Il est devenu l'emblème de la province d'Almería.



(*) La desamortización. Série de lois votées par les ministres Godoy (1798) et Mendizabal (1820-1823) pour pallier l'endettement de la dette de l'état et permettant la vente des biens inexploités appartenant à l'église, la couronne et la noblesse, entre «manos muertas», biens vendus à des privés.

Textes, photos et aquarelles: YANNICK BOBILLE

Taller41.e-monsite.com

Visitez aussi le site de BIBI L'ESPAGNOL photographe du Parc naturel de Cabo de Gata
www.bibilespagnol.com

PELUQUERÍA UNISEX & ESTÉTICA

VIANCA



JÁVEA Tel. 96 579 30 70

BENITACHELL Tel. 96 649 57 82



LOS REMOS
LA NAO

Poissons et fruits de mer frais
Vivier de langoustes et homards



Paseo Amanecer, 10.
Playa del Arenal - Jávea
Teléfono de reservas: 96 647 07 76
www.losremoslanao.es



- construction en général
- réformes
- piscines
- peinture générale
- salles de bain
- placages
- plomberie
- balustrade



Luis Martinez

mov: 660-279-968 Teulada- Moraira

Devis Gratuit
construccioneslmm@hotmail.com

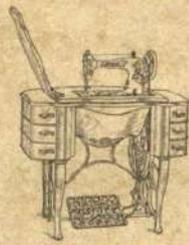


CENTRO ÓPTICO JÁVEA S.L.



C/ PRINCIPE DE ASTURIAS Nº1.
03730 JÁVEA (ALICANTE)
TELÉFONO 96 579 22 52. MÓVIL 675 095 032
cojaveaf@yahoo.es

El Costurero
Mercerie - Lingerie



Tel. 657 842 816
Port Market
Avda. Lepanto s/n
Puerto de Jávea



Andrea Pagliazzo

servicios en general

- Construcción y Reformas en general (mini-excavadora)
- Construcción y mantenimiento de jardines
- Electricidad - Fontanería - Mantenimiento de piscinas
Pintura y Servicio de limpieza

C/ Jorge Luis Borges, 5 · Xàbia · construandrea@hotmail.com · Móvil: 615 812 095 - 615 650 185



La Renda
Tasca de arroces y tapas

Auténtica cocina de mercado en Jávea
Authentique cuisine du marché à Jávea

Reservas: 965 793 763

C/ Cristo del Mar, 12 (junto al Cine Jayan) en el Puerto de Jávea
larenda.javea@gmail.com



Restaurante
Masena

Tel. 96 579 37 64
Ctra. Benifachell, 9
03730 Jávea (Alicante)

LAUNDRY
bubbles
LAVERIE



Avda. de la Fontana
Apartments Bismar
03730 Jávea/Xàbia (Alicante)
Tel: 676 905 264



MAYFLOWER
Votre fleuriste
Fleurs coupées
Plantes et fleurs pour
occasions spéciales

Lundi - Vendredi: 9h30 - 18h30
Samedi: 9h30 - 13h30
Avda. del Pla, 125
03730 Jávea Arenal
Tel. 610 396 543